

# GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
Dorfstraße 14 - 39050 Völs am Schlern



# COMUNE DI FIÈ ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
via del Paese 14 - 39050 Fiè allo Sciliar

08.04.2026

## ANORDNUNG NR. 16/2026

**Untervöls: ab Kofelweberhof Kartatscherweg 12 Gemeindestraße bis 80 m in nordwestlicher Richtung und Gehweg vom Kartatscherweg 12 (Kofelweberhof) zum Peterbühel (50 m in westlicher Richtung): durchgehende Sperrung für Fußgänger und für jeglichen Fahrzeugverkehr ab dem 09.04.2026 08:00 Uhr bis zum 31.07.2026 17:00 Uhr zwecks Sicherheitsmaßnahme aufgrund Bau des Maschinenraumes auf G.p. 205 K.G. Völs.**

### DER BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Nach Einsichtnahme in:

- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- das Legislativdekret vom 30. April 1992 Nr. 285 in geltender Fassung, über den neuen Straßenkodex.
- **den Antrag des Herrn Vötter Iwan, Kofelweberhof, Kartatscherweg 12, Untervöls, Völs am Schlern, vom 07.04.2026, Eingangsprotokoll Nr. 8406 vom 08.04.2026.**

Dies vorausgeschickt

## ORDNET AN

**Untervöls: ab Kofelweberhof Kartatscherweg 12 Gemeindestraße bis 80 m in nordwestlicher Richtung und Gehweg vom Kartatscherweg 12 (Kofelweberhof) zum Peterbühel (50 m in westlicher Richtung): durchgehende Sperrung für Fußgänger und für jeglichen Fahrzeugverkehr ab dem 09.04.2026 08:00 Uhr bis zum 31.07.2026 17:00 Uhr zwecks Sicherheitsmaßnahme aufgrund Bau des Maschinenraumes auf G.p. 205 K.G. Völs.**

Der Gehweg/die Straße ist sofort nach Beendigung der Arbeiten freizugeben.

Die im vorliegenden Titel vorgesehen Ermächtigungsanordnung wird, auf jeden Fall, ohne Beeinträchtigung der Rechte Dritter gewährt, mit der Verpflichtung vonseiten des Inhabers, die etwaigen Schäden zu reparieren, die durch die bewilligten und durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

## ORDINANZA N. 16/2026

**Fiè di Sotto: dal maso Kofelweber via Kartatscher 12 strada comunale per 80 m in direzione nord-ovest e sentiero pedonale dalla via Kartatscher 12 (maso Kofelweber) al Peterbühel (50 m in direzione ovest): chiusura continua al traffico pedonale e veicolare dalle ore 08:00 del 09.04.2026 alle ore 17:00 del 31.07.2026 per motivi di sicurezza in relazione alla costruzione della sala macchine sulla p.f. 205 C.C. Fiè.**

### IL SINDACO DEL COMUNE DI FIÈ ALLO SCILIAR

Visto:

- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- il decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 e successive modifiche, relativo al nuovo codice della strada.
- **la richiesta del signor Vötter Iwan, maso Kofelweber, via Kartatscher 12, Fiè di Sotto, Fiè allo Sciliar, del 07.04.2026, protocollo in entrata n. 8406 dell'08.04.2026.**

Tutto ciò premesso

## ORDINA

**Fiè di Sotto: dal maso Kofelweber via Kartatscher 12 strada comunale per 80 m in direzione nord-ovest e sentiero pedonale dalla via Kartatscher 12 (maso Kofelweber) al Peterbühel (50 m in direzione ovest): chiusura continua al traffico pedonale e veicolare dalle ore 08:00 del 09.04.2026 alle ore 17:00 del 31.07.2026 per motivi di sicurezza in relazione alla costruzione della sala macchine sulla p.f. 205 C.C. Fiè.**

Appena terminati i lavori, il sentiero pedonale/la strada è da liberare.

I provvedimenti di autorizzazione previsti dal presente titolo sono, in ogni caso, accordati senza pregiudizio dei diritti dei terzi e con l'obbligo del titolare di riparare eventuali danni derivanti dai lavori autorizzati ed eseguiti.

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

**Der Antragsteller ist verpflichtet, die Anrainer zu verständigen sowie für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen und muss 48 Stunden vor Beginn der Arbeiten vom Antragsteller an den jeweiligen Orten angebracht werden. Diese Anordnung ist an Ort und Stelle anzubringen.**

**Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des Gv.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) in geltender Fassung, vom Antragsteller angebracht und instand gehalten wird.**

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind die Funktionäre und Beamten laut Art. 12 des G.s.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) in geltender Fassung betraut, welche Nichteinhaltungen laut neuer Straßenverkehrsordnung ahnden.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung hierarchischer Einspruch beim Ministerium für Infrastrukturen und Transporte im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung und mit den Auswirkungen und Vorgehensweisen laut Art. 74 der Durchführungsbestimmungen zur neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Diese Anordnung wird der **Öffentlichkeit** mittels Anbringung der vorgeschriebenen **Straßenbeschilderung durch den Antragsteller** und mittels Veröffentlichung an der digitalen **Amtstafel** der Gemeinde bekannt gegeben.

Kopie dieser Anordnung ergeht an:

- **Antragsteller**
- Carabinieristation Völs am Schlern
- Ortspolizei Station Kardaun
- Weißes Kreuz Seis
- Freiwillige Feuerwehr Völs am Schlern
- Tourismusverein Völs am Schlern

L'autorità competente può revocarli o modificarli in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

**Il richiedente è obbligato di avvisare i confinanti ed è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale** in rispetto del codice della strada e nei rispettivi posti 48 ore prima dell'inizio dei lavori. **La presente ordinanza è da fissare nel luogo d'esecuzione.**

**Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal richiedente ai sensi del D.Lgs. del 30.04.1992, n. 285 (C.d.S.) e successive modifiche.**

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i funzionari ed operatori di cui all'art. 12 del D.Lgs. 30.04.1992 n. 285 (C.d.S.) e successive modifiche, i quali provvederanno contro inadempienze secondo quanto previsto dal nuovo Codice della Strada.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso gerarchico entro 60 giorni dalla data di pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada e con gli effetti e le procedure di cui all'art. 74 del Regolamento di esecuzione e di Attuazione del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

La presente ordinanza viene resa nota al **pubblico** mediante installazione della prescritta **segnaletica stradale da parte del richiedente** e mediante pubblicazione **all'albo pretorio** comunale digitale.

Copia della presente ordinanza va a/al:

- **Richiedente**
- Stazione Carabinieri Fiè allo Sciliar
- Polizia locale stazione Cardano
- Croce bianca Siusi
- Vigili volontari del fuoco Fiè allo Sciliar
- Associazione turistica Fiè allo Sciliar

**Der Bürgermeister - Il Sindaco  
Othmar Stampfer**

**„digital unterzeichnet - firmato digitalmente“**